

ENTREVISTAMOS A VOLKER SCHLÖNDORFF:

"FUEGO DE PAJA" Y LA EMANCIPACIÓN DE LA MUJER.

Benalmádena, 25.- Volker estuvo en España hace unos diez años. Ha vuelto, con un poco más de calma, para asistir a la proyección de su película en la IV Semana de Cine de Autor.-

- Aquí, su film, "El joven Torless" ha tenido una amplia repercusión ¿ Cuales cree vd. que son las razones de este éxito ?

- Estoy al tanto de la buena acogida que ha tenido mi película, quizás es porque hay todavía escuelas con estructuras semejantes a la que aparecen en mi película que facilitan la comprensión. En Alemania ya este tipo de escuelas no existen. Hay una segunda razón quizás, y es que el film es un universo de hombres.

- ¿ "Fuego de Paja" es una película sobre la emancipación de la mujer ?

- No es un film general sobre la emancipación de la mujer, sino la historia de un caso individual, una mujer que se emancipa.

- ¿ Qué relación tiene el título con el contexto de la película ?

- Decimos "Fuego de paja" cuando se trata de una revuelta de pocos minutos. Sin embargo, el film resulta en contradicción con el título, mejor dicho, es la negación del título. Yo opino que el movimiento de emancipación de la mujer durará más allá del "fuego de paja", para convertirse en un fuego inextinguible. Le resultará difícil emanciparse, inmediatamente, porque hay detrás una inercia de 2.000 años.

- ¿ Su película demuestra también, de algún modo, lo absurdo del matrimonio ?

- En nuestra sociedad consideramos siempre a la mujer en función de algo, y el matrimonio es un fin en este sentido, responsable, de la servidumbre de la mujer. El matrimonio es una resignación. Se ha hecho una falsa interpretación del argumento, no es cierto que yo intente decir que es preferible seguir juntos, que solos, esa no es una solución, es una capitulación.

- ¿ Qué tanto por ciento de Margherette Von Trotta hay en la filosofía de la película ?

- Escribimos el guión juntos y se reflejan en la películas experiencias muy personales de Margheretta. No quiero decir con esto sin embargo que sea autobiográfica. Pero ella como actriz y como mujer quiere emanciparse, quiere influir en las cosas que hace, en el teatro, en las películas, como un obrero desea influir en su trabajo. La protagonista de nuestra película es una secretaria, papel fundamental que se ha concedido a la mujer en nuestra sociedad, es decir, algo complementario.

- El movimiento de emancipación de la mujer ha producido en Estados Unidos una amplia bibliografía. Así tenemos, entre otros, los libros de "Militantes como la Greer, la Millet, etc... ¿ Por qué no hay un movimiento intelectual paralelo en Europa ?

- Sí, sólo se trata de grupos minoritarios con escasa proyección intelectual. Sin embargo en el cine se ha tratado el tema con una cierta amplitud. En Venecia vimos varios films, de diversa procedencia, con esta temática.

-¿Su película es de tesis, tiene algo de panfleto, en es suma, una película militante ?

- "Fuego de paja" no es combativa ni de agitación, sino más bien reflexiva, de análisis y toma de conciencia. No es utilizable para otros fines.

- ¿ Cree vd. absolutamente que la mujer nórdica está más emancipada que la latina ?

- La mujer nórdica tiene un aire de vivir en más libertad que la latina, pero como se demuestra en mi película esta libertad es superficial. En los países latinos, donde la estructura familiar permanece más intacta, el papel de la mujer tiene más dignidad. Pero en cuanto se rompe esa dependencia, como en Suecia o en Alemania, la mujer queda prácticamente fuera de la ley, sin la protección cultural de la familia y no encuentra su sitio. O sea, yo creo que las mujeres en bikini, las europeas que vemos en Málaga no están emancipadas a pesar de su aspecto externo.

-¿Y como ve usted entonces que la mujer pueda romper esas barreras?.

-El problema reside en un cambio total de la sociedad y de su actitud frente a la mujer. Tiene que llegar una nueva fórmula para las relaciones entre los hombres y entre los hombres y las mujeres. O sea, que en conjunto la emancipación de la mujer depende de la del hombre, pero esa es una cuestión política que se aleja del propósito del film al entrar en un plano más general. Además a mi me interesa lo concreto. Las grandes ideas me asustan.

- ¿ Pertenece vd. a algún partido político ? ¿ Es quizás social-demócrata de Brandt ?

- He tomado parte en la campaña durante las elecciones que acaban de celebrarse, a favor de Brandt. Pasé esta película precisamente "Fuego de paja" a un amplio público femenino, para demostrarle que había en el fondo una cuestión política. Yo he estado junto a Gunther Grass y el reciente Premio Nobel Böll, entregado directamente en una campaña política por primera vez.

- ¿ Una experiencia interesante, sin duda ... ?

- Interesante y frustrante, también, porque te sitúa en un plano real, frente a dificultades cotidianas, reales, llenas de matices.

- ¿ Este podría ser un buen tema para una película, no cree vd. ?

- Precisamente estoy en ello, escribo el guión de una película sobre la social-democracia. Se trata de dos amigos que parten del mismo punto de vista, en 1.968, ambos son social-demócratas. El primero es arquitecto y alcanzará un gran éxito profesional. En cuanto al segundo, se entrega a una labor de base política marxista y termina en la cárcel.

- ¿ Cual de los dos es Volker Schlöndorff ?

- Ese es mi problema, que no sé cuál de los dos pueda ser yo.

- - - - -

STROHFEUER

FILM VON
VOLKER SCHLÖNDORFF
UND
MARGARETHE VON TROTTA



STROHFEUER (Summer Lightning)

A sad comedy

The film opens with a divorce which seems to be a liberation and ends with a marriage implying capitulation.

ESCAPE FROM FAMILY AND MARRIAGE

After her escape from marriage, Elisabeth thinks that she is free. Up to then she had been nothing but a housewife, tied to her home and family, isolated and dependent. She expects great things from her newly won freedom: she wants to be independent, to practise self-determination, get to know other people outside of her closed, private sphere, to find a "meaningful" occupation which "claims her whole personality". She believes that, from now on, she can arrange her life according to her own entirely personal style and free will.

INSTEAD OF A CAREER: JOBS

First of all she looks for work. But there is no work which can fullfil her expectations. Not in the usual job patterns, not for a woman of almost thirty. Her training before marriage was insufficient and she has, in the meantime, almost completely forgotten the little that she did learn (languages and typing). And so she must resort to mere jobs - particularly as she has a four year old son whom she loves and wants to bring up. And so she works successively as a hostess at a trade fair and as a shop assistant in a fur shop. Eventually, through a man well-disposed towards her, she finds a position in an art gallery. She enjoys the work which even takes her to Italy. But she soon realizes that her new occupation is concerned more with commerce than with art and

that, in addition, for her boss she is fair game. She leaves and ends as a typist in a large-area office.

ALL SINGING - ALL DANCING

She now seeks the freedom which work does not offer her in the realization of a childhood dream: she wants to dance and sing. She had begun with this as a child but had not been allowed to continue ("that's not a career"). Together with other younger girls who by day work in offices and dream of Fred Astaire and Ginger Rogers and "if they are good enough want to go to America" Elisabeth learns to tap dance. At the same time she learns to sing - "preferably musicals" - and, encouraged by her teacher, also Mahler. But Elisabeth is no longer a child. To achieve anything in this field she should have started earlier.

There remains only the escape into day dreams. In her dreams she can tap dance and sing and, without the slightest difficulty, persuade all women to revolt and liberate themselves.

THE PREJUDICES OF SOCIETY

In the struggle for the custody of her child all her attempts at emancipation are interpreted to her disadvantage and used against her. In the eyes of our society they are incompatible with "motherly duties and motherly love". She fears that the child will be taken away from her.

HER OWN PREJUDICES

But she herself is her main enemy. A girl cannot be trained to docility, obedience and subordination for the whole of her childhood and then, as an adult, be naturally capable of self-confidence and self-determination. Again and again she reverts to the ordained specifically feminine role.

"Her desire for emancipation, her resistance to the existing conditions was, in fact, merely a straw fire" the woman lawyer reproaches Elisabeth. If she had really wanted to be independent she should have adjusted herself to the world of men and have equalled them as she had done.

Elisabeth rejects this sham emancipation, the mere equality of rights. She has become aware of her situation, her revolt is certainly no straw fire, it will continue to burn -- even in her new marriage.

BIOGRAPHIES

MARGARETHE VON TROTTA
(actress)

Engagement at Dinkelsbühl and Stuttgart theatres, studied literature and history of art in Munich. She has been a film lover since a study period in Paris when she discovered the cinémathèque.

Numerous roles in films by FASSBINDER, SPIEKER, EHMKE, LEMBKE, and SCHLOENDORFF to whom she has been married for two years.

She co-operated on the script for "DER PLÖTZLICHE REICHTUM DER ARMEN LEUTE VON KOMBACH" (THE SUDDEN WEALTH OF THE POOR PEOPLE OF KOMBACH) and "STROHFEUER" (STRAW FIRE).

Plans: to continue to dance and sing, to issue a record with her own chansons including those from the films.

SUZANNE BARON
(cutter)

The favourite cutter of Jacques TATI who discovered her, of Louis MALLE "HERZFLIMMERN" (HEART BEATS) and of many others. She was the cutter for "STROHFEUER", although she did not understand a single word of German and did it all by ear according to the sound of the dialogue.

SVEN NYKVIST
(operator)

Well-known from his many years of work with Ingmar BERGMANN with whom he shot his 16th film this summer. His pictures are easily recognizable by the close photography and the unusual softness of the light although nothing is embellished. A great realist.

STANLEY MYERS
(composer)

A young English composer who has done many films including "ULYSSES" by Joseph STRICK, "ROI VALUT DAME" by SKOLIMOVSKI and "MICHAEL KOHLHAAS".

VOLKER SCHLOENDORFF
(director)

He studied in France with MELVILLE, RESNAIS and Louis MALLE.
From 1965 he has worked on the German film.

Films:

DER JUNGE TOERLESS (THE YOUNG TOERLESS)

MORD UND TOTSCHLAG (BLOODSHED)

MICHAEL KOHLHAAS

BAAL

DER PLÖTZLICHE REICHTUM DER ARMEN LEUTE VON KOMBACH
(THE SUDDEN WEALTH OF THE POOR PEOPLE OF KOMBACH)

Ehegattin (SPOUSE)

STROHFEUER (STRAW FIRE)

S T R O H F E U E R

Elisabeth:	Margarethe von Trotta
Hans-Helmut:	Friedhelm Ptok
Oskar:	Martin Lüttge
Personalchef:	Walter Sedlmayer
Schmollinger:	Georg Marischka
Kunsthistoriker:	Dr. Konrad Farner
Gesangslehrerin:	Else Domberger
Tanzlehrerin:	Maria Brunner

Buch:	Volker Schlöndorff und Margarethe von Trotta
Regie:	Volker Schlöndorff
Kamera:	Sven Nykvist
Schnitt:	Suzanne Baron
Ausstattung + Kostüme:	Nicos Parakis
Tonmeister:	Wolfgang Richter
Choreographie:	William Milié
Musik:	Stanley Myers
Produktionsleitung:	Eberhard Junkersdorf

Technische Daten:

35 mm Eastmancolor - 3.097 m - 107 Minuten

Weltvertrieb: Hallelujah-Film

8 München 41, Konradstr. 14

Telefon: 0811/39 49 36 - 39 05 16

Deutscher Beitrag für die Filmfestspiele von Venedig 1972

IV SEMANA

"Fuego de Paja"



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO - BENALMADENA-COSTA (MALAGA)



Fuego de paja



STROHFEUER
FUOCO DI PAGLIA
FEU DE PAILLE
SUMMER LIGHTNING